

I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1952/2005**ze dne 23. listopadu 2005****o společné organizaci trhu s chmelem a o zrušení nařízení (EHS) č. 1696/71, (EHS) č. 1037/72, (EHS) č. 879/73 a (EHS) č. 1981/82**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 36 a čl. 37 odst. 2 třetí pododstavec této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (EHS) č. 1696/71 ze dne 26. července 1971 o společné organizaci trhu s chmelem ⁽³⁾ bylo několikrát podstatně změněno, zejména nařízením Rady (ES) č. 1782/2003 ze dne 29. září 2003, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce ⁽⁴⁾. V zájmu přehlednosti je třeba nařízení (EHS) č. 1696/71 zrušit a nahradit.
- (2) Je rovněž třeba zrušit nařízení Rady (EHS) č. 1037/72 ze dne 18. května 1972, kterým se stanoví obecná pravidla pro poskytování a financování podpory pro producenty chmele ⁽⁵⁾, nařízení Rady (EHS) č. 1981/82 ze dne 19. července 1982, kterým se vydává seznam regionů Společenství, ve kterých se podpora produkce chmele

poskytuje pouze uznaným seskupením producentů ⁽⁶⁾, a nařízení Rady (EHS) č. 879/73 ze dne 26. března 1973 o poskytování a úhradě podpor přidělovaných členskými státy uznaným seskupením producentů v odvětví chmele ⁽⁷⁾, jež se stala bezpředmětnými v důsledku přijetí nařízení (ES) č. 1782/2003. Jelikož však Slovinsko stanoví používání režimu jednotné platby až od 1. ledna 2007, je třeba stanovit, že článek 7 nařízení (EHS) č. 1696/71, jakož i nařízení (EHS) č. 1037/72 a (EHS) č. 1981/82 se nadále použijí ve Slovinsku pro sklizeň v roce 2006.

- (3) Rostlinné šťávy a výtázky z chmele a chmel jsou produkty do značné míry vzájemně zaměnitelné. K umožnění dosažení cílů článku 33 Smlouvy a k zajištění plného účinku společné zemědělské politiky v odvětví chmele je nezbytné rozšířit opatření týkající se obchodu se třetími zeměmi a pravidla pro uvádění na trh stanovená pro chmel na rostlinné šťávy a výtázky z chmele.
- (4) S cílem zajistit producentům přiměřenou životní úroveň stanovilo nařízení (ES) č. 1782/2003 režimy podpor pro některá odvětví včetně odvětví chmele.
- (5) Je třeba dodržovat v rámci Společenství politiku jakosti, a to prostřednictvím ustanovení o ověřování a prostřednictvím pravidel, která v zásadě zakazují uvádět na trh produkty, kterým nebyla vydána ověřovací listina původu, nebo dovezené produkty, které nesplňují odpovídající minimální znaky jakosti.
- (6) Za účelem stabilizace trhů a zajištění přiměřené ceny dodávek spotřebitelům je třeba podporovat soustředování nabídky a společné přizpůsobování produkce požadavkům trhu pěstiteli.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněné v Úředním věstníku.

⁽²⁾ Dosud nezveřejněné v Úředním věstníku.

⁽³⁾ Úř. věst. L 175, 4.8.1971, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2320/2003 (Úř. věst. L 345, 31.12.2003, s. 18).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 118/2005 (Úř. věst. L 24, 27.1.2005, s. 15).

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 118, 20.5.1972, s. 19. Nařízení ve znění nařízení (EHS) č. 1604/91 (Úř. věst. L 149, 14.6.1991, s. 13).

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 215, 23.7.1982, s. 3. Nařízení naposledy pozměněné aktem o přistoupení z roku 2003.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 86, 31.3.1973, s. 26. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (EHS) č. 2254/77 (Úř. věst. L 261, 14.10.1977, s. 3).

- (7) Proto může seskupování zemědělců do subjektů, které od svých členů vyžadují dodržování určitých společných pravidel, napomoci k pro dosažení cílů článku 33 Smlouvy.
- (8) K zabránění diskriminaci mezi producenty a zajištění jednotnosti a účinnosti přijaté akce je třeba stanovit pro celé Společenství podmínky, které musí seskupení producentů splňovat, aby byla uznána členskými státy. Pro dosažení účinného soustředění nabídky je zejména nezbytné, aby seskupení producentů prokázala dostatečnou hospodářskou sílu a aby byla celková produkce producentů uváděna na trh seskupením buď přímo, nebo prostřednictvím producentů podle společných pravidel.
- (9) Zamýšlená opatření by měla umožnit stanovení režimu dovozu, který obsahuje pouze opatření pro uplatňování společného celního sazebníku.
- (10) Zmíněná opatření by měla umožnit upustit od uplatňování jakýchkoli množstevních omezení na vnějších hranicích Společenství. Tento postup se však ve výjimečných případech může ukázat jako nedostatečný. Pro zajištění ochrany trhu Společenství v takových případech proti narušením, která z nich mohou vzniknout, musí být Společenství umožněno rychle přijímat veškerá nezbytná opatření. Je třeba, aby tato opatření byla v souladu s mezinárodními závazky Společenství.
- (11) Poskytováním vnitrostátních podpor by bylo ohroženo řádné fungování vnitřního trhu. Je proto třeba, aby byla ustanovení Smlouvy, kterými se řídí státní podpory, použitelná na produkty, na něž se vztahuje tato společná organizace trhu.
- (12) Zkušenosti získané během uplatňování nařízení (EHS) č. 1696/71 ukázaly, že je nutné mít k dispozici nástroje umožňující provést preventivní akci, pokud vznikne riziko strukturálních přebytků nebo narušení trhu.
- (13) Je vhodné mít k dispozici dostatečné informace o situaci a výhledech vývoje trhu ve Společenství. Je proto vhodné stanovit evidenci všech smluv o dodávkách chmele vypěstovaného ve Společenství.

(14) Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ⁽¹⁾.

(15) Při přechodu od nařízení (EHS) č. 1696/71 k tomuto nařízení mohou vzniknout obtíže, jimiž se toto nařízení nezabývá. Aby bylo možné čelit těmto obtížím, je třeba zmocnit Komisi k přijetí přechodných opatření,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

KAPITOLA I

PŘEDMĚT A DEFINICE

Článek 1

1. Zřizuje se společná organizace trhu s chmelem, jejíž součástí jsou pravidla pro uvádění na trh, pravidla pro seskupení producentů a pravidla pro obchod se třetími zeměmi, pokud jde o tyto produkty:

Kód KN	Popis zboží
1210	Chmelové šišťice (hlávky), čerstvé nebo sušené, též drcené, v prášku nebo ve formě pelet; lupulin

2. Pravidla tohoto nařízení pro uvádění na trh a pro obchod se třetími zeměmi se vztahují také na tyto produkty:

Kód KN	Popis zboží
1302 13 00	Rostlinné šťávy a výtažky z chmele

Článek 2

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

- a) „chmelem“ sušená květenství, rovněž nazývaná chmelové hlávky (samičí) rostliny chmele otáčivého (*Humulus lupulus*); tato zelenožlutá květenství vejčitého tvaru mají stopku a jejich největší délka se pohybuje zpravidla od 2 do 5 cm;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

- b) „chmelovým práškem“ výrobek získaný mletím chmele, který obsahuje všechny přirozené části;
- c) „chmelovým práškem s vyšším obsahem lupulinu“ výrobek získaný mletím chmele, ze kterého byla mechanicky odstraněna část listů, stopek, listenů a větének;
- d) „chmelovým výtažkem“ koncentrované výrobky získané působením rozpouštědla na chmel nebo na chmelový prášek;
- e) „smíšenými chmelovými výrobky“ směs dvou nebo více produktů uvedených v písmenech a) až d).

Článek 3

Toto nařízení se použije, aniž jsou dotčena opatření stanovená nařízením (ES) č. 1782/2003.

KAPITOLA II

UVÁDĚNÍ NA TRH

Článek 4

1. Produkty uvedené v článku 1 sklizené nebo získané ve Společenství podléhají ověřovacímu řízení.

2. Ověřovací listina může být vydána pouze pro produkty, které vykazují minimální znaky jakosti platné pro určitou fázi uvádění na trh. V případě chmelového prášku, chmelového prášku s vyšším obsahem lupulinu, chmelového výtažku a smíšených chmelových výrobků může být ověřovací listina vydána pouze v případě, že obsah alfa kyseliny v těchto výrobcích není nižší než u chmele, ze kterého byly získány.

3. Ověřovací listina uvádí alespoň:

- a) místo nebo místa produkce chmele;
- b) sklizňový rok nebo sklizňové roky;
- c) odrůdu nebo odrůdy.

Článek 5

1. Produkty uvedené v článku 1 mohou být uvedeny na trh nebo vyvezeny pouze tehdy, pokud byla vydána ověřovací listina uvedená v článku 4.

Jedná-li se o dovezené produkty uvedené v článku 1, je osvědčení uvedené v čl. 9 odst. 2 považováno za rovnocenné ověřovací listině.

2. Opatření odchylná se od odstavce 1 mohou být přijata postupem podle čl. 16 odst. 2

- a) s cílem vyhovět obchodním požadavkům některých třetích zemí nebo
- b) pro produkty určené pro zvláštní účely.

Opatření stanovená v prvním pododstavci

- a) nesmějí nepříznivě ovlivňovat obvyklý odbyt produktů, pro které byla vydána ověřovací listina;
- b) musí být doprovázena zárukami, jejichž účelem je předejít záměně s uvedenými produkty.

KAPITOLA III

SESKUPENÍ PRODUCENTŮ

Článek 6

Pro účely tohoto nařízení se „seskupením producentů“ rozumí seskupení složené výhradně, nebo, pokud to vnitrostátní právní předpisy dovolují, převážně z producentů chmele, které bylo uznáno členským státem v souladu s článkem 7 a vytvořeno z podnětu producentů zejména za účelem dosažení jednoho nebo více těchto cílů:

- a) soustředit nabídku a přispět ke stabilizaci trhu uvedením veškeré produkce svých členů na trh nebo případně vykoupením chmele za vyšší cenu v souladu s čl. 7 odst. 4 písm. a);
- b) společně přizpůsobit produkci požadavkům trhu a zlepšit ji, zejména přechodem na jiné odrůdy, reorganizací chmelnic, podporou odbytu a výzkumem v oblasti produkce, uvádění na trh a integrované ochrany;
- c) podpořit racionalizaci a mechanizaci pěstování a sklizně za účelem zvýšení výnosnosti produkce a ochrany životního prostředí;
- d) rozhodnout, jaké odrůdy chmele mohou jeho členové pěstovat, a přijmout společná pravidla produkce.

Článek 7

1. Pro uznání seskupení producentů je příslušný členský stát, na jehož území má seskupení producentů sídlo.

2. Členské státy uznají seskupení producentů, která o to požádají a splňují tyto obecné podmínky:

- a) mají právní subjektivitu nebo dostatečnou právní způsobilost, aby mohla být na základě vnitrostátních právních předpisů nositelem práv a povinností;
- b) uplatňují společná pravidla pro produkci a uvádění na trh (první fáze uvádění na trh);
- c) mají ve svých stanovách zahrnutu povinnost producentů, kteří jsou členy seskupení producentů,
 - i) dodržovat společná pravidla produkce a rozhodnutí o tom, které odrůdy mají být pěstovány,
 - ii) veškerou produkci uvádět na trh prostřednictvím seskupení;
- d) poskytují důkaz dostatečné hospodářské činnosti;
- e) vylučují z celé oblasti své činnosti veškerou diskriminaci mezi producenty nebo seskupeními Společenství, zejména pokud jde o jejich státní příslušnost nebo místo usazení;
- f) zaručují bez diskriminace každému producentu, který se zaváže dodržovat stanovy, právo stát se členem seskupení;
- g) mají ve svých stanovách zahrnuta ustanovení, která zajišťují, že členové seskupení, kteří si přejí ukončit své členství, tak mohou učinit pouze po tříletém období členství v seskupení a za předpokladu, že o tom uvědomí seskupení nejméně jeden rok předem, aniž jsou dotčeny vnitrostátní právní nebo správní předpisy, které mají v určitých případech chránit seskupení nebo jeho věřitele před finančními důsledky, které by mohly vzniknout na základě odchodu člena, nebo zabránit členu v odchodu během rozpočtového roku;
- h) mají ve svých stanovách zahrnutu povinnost vést oddělené účetnictví pro činnosti, které jsou předmětem jejich uznání;
- i) nezaujímají ve Společenství dominantní postavení.

3. Povinnost stanovená v odst. 2 písm. c) se nevztahuje na produkty, na které producenti uzavřeli prodejní smlouvy, než se stali členy seskupení producentů, pokud o tom byla uvedena seskupení informována a tyto smlouvy schválila.

4. Odchylně od odst. 2 písm. c) bodu ii), pokud to schválí seskupení producentů za podmínek, které stanoví, mohou jeho členové:

- a) nahradit povinnost uvádět na trh veškerou produkci prostřednictvím seskupení producentů stanovenou v odst. 2 písm. c) bodě ii) uváděním na trh podle společných pravidel uvedených ve stanovách, která zaručí seskupení producentů právo dohlížet na úroveň prodejních cen, jež podléhají schválení seskupením; v případě neschválení vykoupi seskupení dotyčný chmel za vyšší cenu;
- b) uvádět na trh prostřednictvím jiného seskupení producentů zvoleného jejich vlastním seskupením produkty, které pro své znaky nespádají do obchodních činností jejich vlastního seskupení.

KAPITOLA IV

OBCHOD SE TŘETÍMI ZEMĚMI

Článek 8

Pokud toto nařízení nestanoví jinak, uplatňují se na produkty uvedené v článku 1 sazby dovozních cel společného celního sazebníku.

Článek 9

1. Produkty uvedené v článku 1 pocházející ze třetích zemí mohou být dovezeny pouze tehdy, pokud jsou jejich znaky jakosti přinejmenším rovnocenné znakům jakosti stanoveným pro stejné produkty sklizené ve Společenství nebo z takových produktů získané.

2. Produkty uvedené v článku 1, ke kterým je přiloženo osvědčení vydané orgány země původu a uznané za rovnocenné ověřovací listině stanovené v článku 4, se považují za vykazující znaky uvedené v odstavci 1 tohoto článku.

V případě chmelového prášku, chmelového prášku s vyšším obsahem lupulinu, chmelového výtažku a smíšených chmelových výrobků může být osvědčení uznáno za rovnocenné ověřovací listině pouze v případě, že obsah alfa kyseliny ve výrobcích není nižší než u chmele, ze kterého byly získány.

Rovnocennost osvědčení se zjišťuje postupem podle čl. 16 odst. 2.

Článek 10

1. Na sazební zařazení produktů uvedených v článku 1 se použijí obecná pravidla pro výklad kombinované nomenklatury a zvláštní pravidla pro její používání. Celní nomenklatura vyplývající z používání tohoto nařízení se přejímá do společného celního sazebníku.

2. Nestanoví-li toto nařízení nebo předpisy přijaté na jeho základě jinak, je v obchodu se třetími zeměmi zakázáno:

- a) vybírání jakýchkoli poplatků s účinkem rovnocenným clu a
- b) uplatňování jakýchkoli množstevních omezení nebo opatření s rovnocenným účinkem.

Článek 11

1. Je-li v důsledku dovozu nebo vývozu trh Společenství s jedním nebo více produkty uvedenými v článku 1 vážně narušen nebo hrozí-li, že bude vážně narušen, a tím budou ohroženy cíle stanovené v článku 33 Smlouvy, mohou být v obchodě se třetími zeměmi, které nejsou členy Světové obchodní organizace, uplatňována vhodná opatření, dokud toto narušení nebo jeho hrozba trvá.

2. Pokud nastane situace uvedená v odstavci 1, rozhodne Komise na žádost členského státu nebo z vlastního podnětu o nezbytných opatřeních. Tato opatření jsou sdělena členským státům a jsou okamžitě použitelná. Pokud členský stát podá Komisi žádost, přijme Komise rozhodnutí do tří pracovních dnů od jejího obdržení.

3. Opatření uvedená v odstavci 2 může kterýkoli členský stát do tří pracovních dnů ode dne jejich sdělení předložit Radě. Rada se seje neprodleně. Kvalifikovanou většinou může dotyčná opatření změnit nebo zrušit do jednoho měsíce ode dne, kdy jí byla předložena.

4. Tento článek se použije v souladu se závazky vyplývajícími z dohod uzavřených v souladu s čl. 300 odst. 2 Smlouvy.

KAPITOLA V

OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 12

Nestanoví-li toto nařízení jinak, vztahují se na produkci produktů uvedených v čl. 1 odst. 1 tohoto nařízení a obchod s nimi články 87, 88 a 89 Smlouvy.

Článek 13

V případě rizika vzniku přebytků nebo narušení struktury zásobování trhu může Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou přijmout vhodná opatření, která zabrání nerovnováze na trhu. Tato opatření mohou mít zejména podobu akcí ovlivňujících:

- a) produkční potenciál;

b) objem nabídky;

c) podmínky uvádění na trh.

Článek 14

1. Každá smlouva o dodávce chmelu vypěstovaného ve Společenství uzavřená mezi producentem nebo sdružením producentů na jedné straně a kupujícím na straně druhé musí být evidována subjekty, které k tomu každý pěstitelský členský stát určí.

2. Smlouvy o dodávkách určitých množství za dohodnuté ceny po určitou dobu zahrnující jednu nebo více sklizní, uzavřené před 1. srpnem roku první zahrnuté sklizně, se nazývají „smlouvy uzavřené předem“. Evidují se odděleně.

3. Evidované údaje smějí být použity výhradně pro účely uplatňování tohoto nařízení.

Článek 15

Členské státy a Komise si vzájemně sdělují údaje nezbytné pro uplatňování tohoto nařízení.

Článek 16

1. Komisi je nápomocen Řídící výbor pro chmel (dále jen „výbor“).

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.

Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je jeden měsíc.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

Článek 17

Prováděcí pravidla k tomuto nařízení se stanoví postupem podle čl. 16 odst. 2, zejména pravidla pro:

— minimální znaky jakosti uvedené v čl. 4 odst. 2,

— uvádění na trh ve smyslu čl. 7 odst. 2 písm. b),

— ustanovení uvedená v čl. 7 odst. 2 písm. g),

— evidenci smluv o dodávkách uvedenou v článku 14,

— pravidla sdělování údajů uvedená v článku 15.

KAPITOLA VI

PŘECHODNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**Článek 18**

1. Nařízení (EHS) č. 1696/71 se zrušuje s účinkem od 1. ledna 2006.

Článek 7 se však nadále použije pro Slovinsko až do sklizně v roce 2006 včetně.

Odkazy na nařízení (EHS) č. 1696/71 se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze.

2. Nařízení (EHS) č. 1037/72, (EHS) č. 879/73 a (EHS) č. 1981/82 se zrušují s účinkem od 1. ledna 2006.

Nařízení (EHS) č. 1037/72 a (EHS) č. 1981/82 se však nadále použijí pro Slovinsko až do sklizně v roce 2006 včetně.

Článek 19

1. Seskupení producentů uznaná podle nařízení (EHS) č. 1696/71 se považují za uznaná podle tohoto nařízení.

2. Přechodná opatření pro usnadnění přechodu od nařízení (EHS) č. 1696/71 k tomuto nařízení mohou být přijata postupem podle čl. 16 odst. 2.

Článek 20

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 23. listopadu 2005.

Za Radu
M. BECKETT
předsedkyně

PŘÍLOHA

Srovnávací tabulka

Nařízení (EHS) č. 1696/71	Toto nařízení
Čl. 1 odst. 1 a 2	Článek 1
Čl. 1 odst. 3	Článek 2
Čl. 1 odst. 4	—
—	Článek 3
Čl. 2 odst. 1, 2 a 3	Článek 4
Čl. 2 odst. 4	—
Čl. 2 odst. 5	Článek 17
Článek 3	Článek 5
Článek 4	—
Čl. 5 odst. 1 a 2	Článek 9
Čl. 5 odst. 3	Článek 17
Článek 6	—
Čl. 7 odst. 1 písm. a), b, c) a d)	Článek 6
Čl. 7 odst. 1 písm. e)	—
Čl. 7 odst. 1a a 2	—
Čl. 7 odst. 3 písm. a)	Čl. 7 odst. 2 písm. b)
Čl. 7 odst. 3 písm. b) první pododstavec	Čl. 7 odst. 2 písm. c)
Čl. 7 odst. 3 písm. b) druhý pododstavec	Čl. 7 odst. 3
Čl. 7 odst. 3 písm. b) třetí pododstavec	Čl. 7 odst. 4
Čl. 7 odst. 3 písm. c) až f)	Čl. 7 odst. 2 písm. d) až g)
Čl. 7 odst. 3 písm. g)	Čl. 7 odst. 2 písm. a)
Čl. 7 odst. 3 písm. h) a i)	Čl. 7 odst. 2 písm. h) a i)
Čl. 7 odst. 4	Čl. 7 odst. 1
Čl. 7 odst. 5	Článek 17
Článek 12	—
Článek 13	—
Článek 14	Článek 8
Článek 15	Článek 10
Čl. 15a odst. 1 první pododstavec	Čl. 11 odst. 1
Čl. 15a odst. 1 druhý pododstavec	—
Čl. 15a odst. 2, 3 a 4	Čl. 11 odst. 2, 3 a 4
Článek 16	Článek 12
Článek 16a	Článek 13
Článek 17	—
Čl. 18 první pododstavec první věta	Článek 15
Čl. 18 první pododstavec druhá věta	Článek 17
Čl. 18 druhý pododstavec	—
Článek 20	Článek 16
Článek 21	—
Článek 22	—
—	Článek 18
—	Čl. 19 odst. 1
Čl. 23 první pododstavec	Čl. 19 odst. 2
Čl. 23 druhý pododstavec	—
Článek 24	Článek 20